

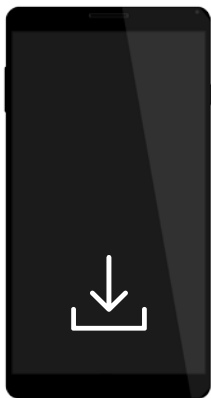


ResMed

AirMini™



User guide
Nederlands



AirMini™ 

ResMed.com/AirMiniApp



Welkom

Het AirMini™-systeem vormt een combinatie van de AirMinizelfinstellende drukmachine, de maskers en de AirMini-app van ResMed.

WAARSCHUWING

Lees deze hele handleiding door alvorens de machine in gebruik te nemen.

Indicaties voor gebruik

De zelfinstellende AirMini-machine is geïndiceerd voor de behandeling van obstructieve slaapapneu (OSA) bij patiënten die meer dan 30 kg wegen.

Het is bedoeld voor gebruik thuis en in het ziekenhuis.

Contra-indicaties

Positieve drukbeademingstherapie kan een contra-indicatie vormen bij sommige patiënten met de volgende reeds bestaande aandoeningen:

- ernstige longziekten met bullae
- pneumothorax
- pathologisch lage bloeddruk
- dehydratie
- cerebrospinale vloeistoflekkage, recente craniale chirurgische ingrepen of trauma.

Nadelige effecten

Ongebruikelijke pijn op de borst, zware hoofdpijn of een toename van het ademtekort dient u te melden bij uw voorschrijvend arts. Een acute infectie van de bovenste luchtwegen kan een tijdelijke onderbreking van de behandeling noodzakelijk maken.

De volgende bijverschijnselen kunnen zich voordoen tijdens de behandeling met de machine:

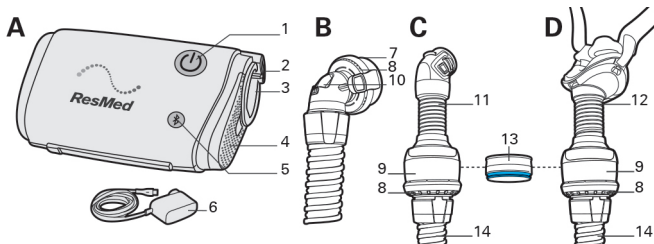
- uitdroging van neus, mond of keel
- neusbloedingen
- opgeblazen gevoel
- pijn aan oren of sinus
- oogirritatie
- huiduitslag

In een oogopslag

Het AirMini-systeem omvat het volgende:

- AirMini: de AirMini-machine, voedingseenheid, zak met trekkoord en één van de volgende artikelen:
- AirMini-opstellingspakket – F20: luchtslang, F20-connector OF
- AirMini-opstellingspakket – N20: luchtslang, N20-connector, HumidX™, HumidX Plus OF
- AirMini-maskerpakket voor P10: luchtslang, AirFit P10 voor AirMini-masker (M), P10-kussen (S), P10-kussen (L), HumidX, HumidX Plus, P10-hoofdbandclips.

Uw AirMini-systeem



Uw AirMini-systeem bestaat uit de AirMini-machine en één maskerpakket of één opstellingspakket.

A	AirMini-machine	6	20 W-voedingseenheid
B	F20-connector voor AirMini en luchtslang	7	F20-connector voor AirMini
C	N20-connector voor AirMini en luchtslang	8	Ontluchtingsopening
D	AirFit P10 voor AirMini en slang	9	Ontluchtingsopeningmodule
1	Start/stop-knop	10	Anti-asfyxiëlep (anti-asphyxia valve; AAV)
2	Voedingsaansluiting	11	N20-connector voor AirMini
3	Luchtuitlaat	12	AirFit P10 voor AirMini
4	Luchtfilterdeksel	13	Warmte-/vochtwisselaar – HumidX (blauw) en HumidX Plus (grijs)
5	Bluetooth™-knop	14	AirMini-slang

Uw machine is compatibel met de maskers uit de ResMed-series F20 en N20 en met de AirFit P10 voor AirMini. Ga na of alle bij de machine gebruikte onderdelen en accessoires compatibel zijn. Raadpleeg www.resmed.com voor meer informatie over compatibiliteit.

Uw AirMini-machine is ontworpen om te werken met de AirMini-app van ResMed. De AirMini-app is echter niet essentieel om de machine te kunnen gebruiken. Nadere informatie over de AirMini-app vindt u in Uw machine gebruiken met de AirMini-app of de elektronische help voor de patiënt bij de AirMini-app.

HumidX en HumidX Plus

De HumidX en HumidX Plus zijn waterloze bevochtigers. Ze zijn bestemd om u meer comfort te verschaffen door de vochtigheid van de door u ingeademde lucht te verbeteren en verlichting bij mogelijke droogheid te bieden.

De HumidX is een goed beginpunt wanneer u op zoek gaat naar het juiste bevochtigniveau. De HumidX Plus verbetert de vochtigheid nog meer en is nuttig als de omgevingsvochtigheid zeer laag is (bijv. op grote hoogte of in een vliegtuig).

De HumidX en HumidX Plus kunnen alleen worden gebruikt met de N20-connector voor AirMini en AirFit P10 voor AirMini.

De HumidX en HumidX Plus moeten worden vervangen binnen 30 dagen nadat het HumidX/HumidX Plus-pakket is geopend.

Therapie opzetten en starten

Uw masker gebruiken

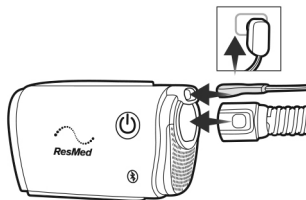
Voordat u de machine opstelt, dient u te controleren of het gebruikte masker compatibel is. Zie voor een volledige lijst met compatibele maskers voor dit apparaat, de Mask/Device Compatibility List (lijst met compatibele maskers/apparaten) op www.resmed.com/downloads/masks. Als u geen toegang tot het internet hebt, kunt u contact opnemen met uw ResMed-vertegenwoordiger.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw masker voor informatie over het aanpassen van uw masker.

Gebruik uw AirMini-machine uitsluitend volgens de instructies van uw arts of zorgverlener.

Uw machine opstellen

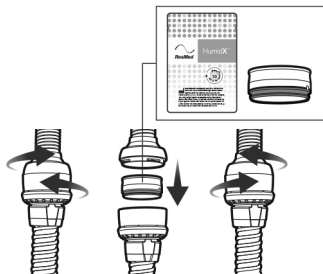
1. Koppel de voedingseenheid los van de machine en het stopcontact. De connector heeft een gebogen kant zodat het elektriciteits snoer slechts op één manier op de machine kan worden aangesloten.
2. Sluit het grijze uiteinde van de luchtslang stevig aan op de luchttuitlaat.



Voeg optionele bevochtiging toe (alleen voor N20 of AirFit P10 voor AirMini)

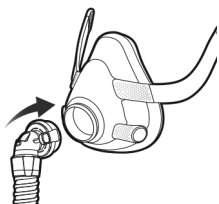
De HumidX of HumidX Plus inbrengen:

1. Open de connector door er voorzichtig aan te draaien.
2. Houd de HumidX/HumidX Plus bij de zijden vast met de gekleurde zijde omlaag en breng hem in.
3. Druk de connector voorzichtig in elkaar en draai hem totdat hij op zijn plaats vastklikt.

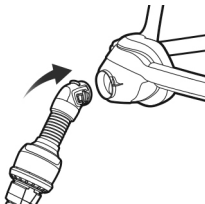


Uw masker aansluiten

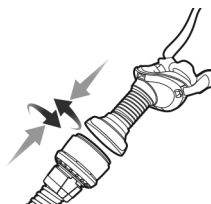
1. Zet het masker op volgens de instructies in de gebruikershandleiding van het masker.
2. Bevestig de connector aan uw masker.



Serie F20



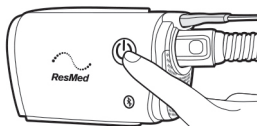
Serie N20



AirFit P10 voor AirMini

De therapie starten

1. Start de therapie door op de Start/stop-knop te drukken of adem gewoon als SmartStart™ is ingeschakeld.



De therapie stopzetten

1. Zet uw masker af.
2. Druk op de Start/stop-knop of wacht totdat de machine stopt als SmartStop is geactiveerd.

Comfortfuncties

Ramp Time (Aanlooptijd), Pressure Relief (Drukverlichting) en SmartStart zijn standaard ingeschakeld op uw machine. Zie de elektronische help voor de patiënt bij de AirMini-app voor nadere informatie of om deze instellingen te wijzigen.

Uw machine gebruiken met de AirMini-app


Uw AirMini-machine kan worden gebruikt met de AirMini-app van ResMed. Nadat u de machine aan uw smartapparaat hebt gekoppeld en een verbinding tot stand hebt gebracht via Bluetooth, kunt u via de AirMini-app de therapie starten en stopzetten, de comfortinstellingen wijzigen en uw therapiegegevens bekijken. Via Bluetooth verzonden gegevens worden gecodeerd ter bescherming van uw privacy.


Uw machine en uw smartapparaat op elkaar aansluiten

Controleer voordat u begint of de nieuwste versie van de AirMini-app op uw smartapparaat geïnstalleerd is. Als dat niet zo is, downloadt u de app via de App Store™ of Google Play™.

1. Zorg dat de machine correct is geconfigureerd en op een voedingsbron is aangesloten.
2. Schakel Bluetooth in op uw smartapparaat.
3. Open de AirMini-app.

De eerste keer dat u de AirMini-app opent, wordt u gevraagd om akkoord te gaan met het gebruik van cookies en om de algemene voorwaarden en het privacybeleid van ResMed te accepteren.

4. Vink de vakjes op het welkomstscherf aan en tik op **Continue** (Doorgaan).
5. Druk op de machine op de Bluetooth-knop  wanneer dat gevraagd wordt door de AirMini-app.

Wanneer het lampje blauw begint te knipperen , is Bluetooth ingeschakeld en is uw machine klaar om verbinding te maken.

6. Tik op uw smartapparaat op **Connect** (Verbinden).

Wanneer de machine wordt ontdekt, verschijnt de naam van de machine in de machineselectielijst.

7. Selecteer de naam van de machine in de lijst om verbinding te maken.
8. De eerste keer dat u de machine koppelt aan uw smartapparaat, moet u de verificatieprocedure uitvoeren.

Wanneer dat door de AirMini-app wordt gevraagd, voert u de verificatie uit door de code van vier cijfers in te voeren, die u vindt op de achterkant van uw machine.

In plaats hiervan kunt u ook op **Scan code (Code scannen) tikken**. U wordt dan gevraagd om gebruik van de camera van uw smartapparaat toe te staan en vervolgens de QR-code van de machine in het beeldveld van de camera te houden. De QR-code vindt u op de achterkant van uw machine.







9. Tik op **Continue** (Doorgaan) om het venster te sluiten.

Bij een geslaagde verbinding wordt het Bluetooth-

verbindingssymbool (Bluetooth-icoon met drie golflijnen) weergegeven in de rechter bovenhoek van de app.

Bluetooth-statusindicaties

 Bluetooth-indicatielampje knippert blauw.	Uw machine kan worden ontdekt en is gereed voor koppeling.
 Bluetooth-indicatielampje is continu blauw.	De machine is aangesloten op uw smartphone.
 Bluetooth-indicatielampje is continu wit (vliegtuigmodus).	Bluetooth is uitgeschakeld op uw machine.
 Bluetooth-indicatielampje is uit.	De machine is niet aangesloten op uw smartphone.

NB: Als de therapie start, begint het indicatorlampje te vervagen.

Reiniging en onderhoud

Het is belangrijk om de AirMini-machine regelmatig te reinigen, om te zorgen dat u optimale therapie ontvangt. De volgende paragrafen helpen u bij het demonteren, reinigen en controleren van de machine.

WAARSCHUWING

- Volg in het kader van een goede hygiëne altijd de reinigingsinstructies op. Sommige reinigingsproducten kunnen de luchtslang beschadigen of de werking ervan aantasten, dan wel schadelijke restdampen achterlaten die kunnen worden ingeademd als de slang niet grondig wordt doorgespoeld.
- De AirMini-connectors en AirFit P10 voor AirMini bevatten een ontluchtingssysteem om ophoping van koolstofdioxide in het masker te voorkomen. Het ontluchtingssysteem moet schoon en vrij van verontreiniging worden gehouden voor een goede werking. Blokkering of aanpassing van het ontluchtingssysteem kan leiden tot overmatig terug inademen van koolstofdioxide.
- Reinig de slangen en het masker regelmatig om een optimale therapie te ontvangen en de groei van ziektekiemen die uw gezondheid kunnen schaden, te voorkomen.
- Inspecteer de HumidX/HumidX Plus en volg de aanwijzingen voor onderhoud ter voorkoming van de groei van ziektekiemen die uw gezondheid negatief kunnen beïnvloeden.

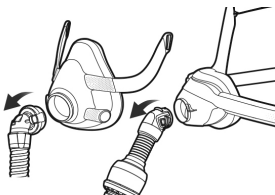
VOORZICHTIG

Als er tekenen van aantasting van een systeemcomponent zichtbaar zijn (barsten, verkleuring, scheuren enz.), moet de component worden weggegooid en vervangen.

Uit elkaar halen

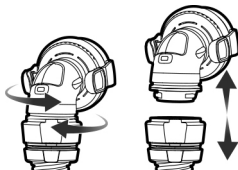
De connector verwijderen (alleen F20 en N20)

1. Verwijder de connector van het masker door de knoppen aan de zijkant in te drukken en de connector weg te trekken



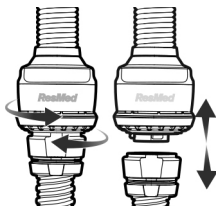
De AirMini-slang loskoppelen (alleen F20)

1. Koppel de F20-connector los van de AirMini-slang door deze voorzichtig te draaien en uit elkaar te trekken.



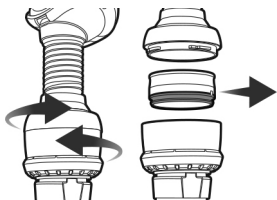
De AirMini-slang loskoppelen (alleen N20 en AirFitP10 for AirMin)

1. Koppel de ontluftingsopeningmodule los van de AirMini-slang door deze voorzichtig te draaien en uit elkaar te trekken.



De HumidX/HumidX Plus verwijderen (alleen N20 en AirFit P10 voor AirMini)

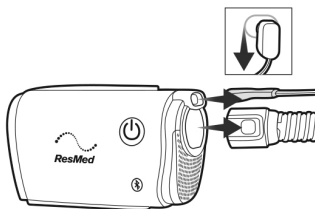
1. Koppel de maskerslang los van de ontluftingsopeningmodule door deze voorzichtig te draaien en uit elkaar te trekken. Als u HumidX of HumidX Plus gebruikt, verwijdert u deze van de ontluftingsopeningmodule.



NB: De HumidX/HumidX Plus kan niet worden gewassen.

De machine loskoppelen

1. Koppel de luchtslang los van de machine door de knoppen aan de zijkant van de manchet in te drukken en de slang weg te trekken.
2. Koppel de voedingseenheid los van het stopcontact en van de machine.



Zie de gebruikershandleiding van het masker voor instructies voor het uit elkaar halen van het masker.

Onderdelen reinigen en vervangen

Koppel alle componenten los volgens de instructies voor het uit elkaar halen en zorg dat de HumidX/HumidX Plus is verwijderd en opgeborgen op een schone, droge plaats.

De HumidX/HumidX Plus inspecteren

1. Controleer dagelijks op tekenen van beschadiging of blokkeringen veroorzaakt door vuil of stof.
2. Hij moet binnen 30 dagen na opening van de verpakking worden vervangen.
3. Als de HumidX/HumidX Plus niet in gebruik is, berg hem dan op een schone, droge plaats op.

NB: HumidX/HumidX Plus kan niet worden gewassen.

De AirMini-luchtslang reinigen

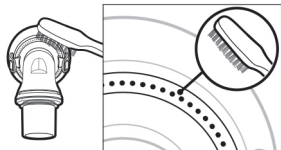
1. Reinig en controleer de luchtslang wekelijks. De AirMini-slang moet minstens om de zes maanden worden vervangen.
2. Was de AirMini-slang in warm water met een mild reinigingsmiddel.
3. Spoel goed door en laat drogen uit de buurt van direct zonlicht en/of warmte.
4. Controleer de AirMini-slang en vervang hem als er gaten, scheuren of barsten in zitten.

NB: Was de AirMini-slang niet in een vaatwasser of wasmachine.

De F20-connector voor AirMini reinigen

1. Reinig en controleer de F20-connector dagelijks. De connector moet minstens om de zes maanden worden vervangen.
2. Was de connector in warm water met een mild vloeibaar reinigingsmiddel.
3. Reinig de connector met een zachte borstel, waarbij u speciale aandacht besteedt aan de ontluftingsopeningen.
4. Goed afspoelen onder stromend water. Schudden om overtollig water te verwijderen en laten drogen uit de buurt van direct zonlicht
5. Controleer of er geen vuil of stof in de ontluftingsopeningen zit.

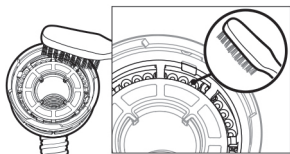
NB: Niet reinigen in een vaatwasser of wasmachine.



De N20-connector voor AirMini reinigen

1. Reinig en controleer de N20-connector dagelijks. De connector moet minstens om de zes maanden worden vervangen.
2. Was de connector in warm water met een mild vloeibaar reinigingsmiddel.
3. Reinig hem met een zachte borstel, waarbij u speciale aandacht besteedt aan de ontluuchtingsopeningen binnen in de connector.
4. Goed afspoelen onder stromend water. Schudden om overtollig water te verwijderen en laten drogen uit de buurt van direct zonlicht.
5. Controleer of er geen vuil of stof in de ontluuchtingsopeningen zit.

NB: Niet reinigen in een vaatwasser of wasmachine.



De AirFit P10 voor AirMini reinigen

Zie de handleiding van uw masker voor aanwijzingen voor het reinigen.

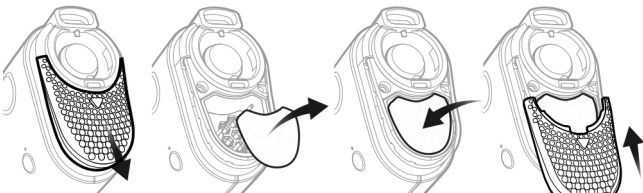
Het luchtfilter vervangen

Vervang het luchtfilter minstens om de 6 maanden. Het kan niet worden gewassen.

Controleer het luchtfilter en vervang het vaker als er gaten in zitten of als het verstopt raakt met vuil of stof.

Het luchtfilter vervangen:

1. Schuif het luchtfilterdeksel eraf en verwijder het oude luchtfilter.
2. Breng een nieuw luchtfilter aan en plaats het luchtfilterdeksel terug.



NB:

- Zorg dat het luchtfilterdeksel altijd op zijn plaats zit, om te voorkomen dat water en stof in de machine terechtkomen.
- Het gebruik van een door ResMed goedgekeurd hypoallergeen filter leidt tot een kleine vermindering in de nauwkeurigheid van de toegevoerde druk bij hoge lekkage.

De machine reinigen

1. Neem de buitenkant wekelijks af met een droge doek.

Herverwerking

De AirMini-slang, AirMini-connectors, ontluuchtingsopeningmodule en HumidX/HumidX Plus moeten worden afgevoerd en vervangen, aangezien zij niet kunnen worden gedesinfecteerd en niet bij meerdere patiënten mogen worden gebruikt.

Zie de gebruikershandleiding van het masker voor instructies voor het reinigen van het masker.

Reizen



U kunt de AirMini-machine overal mee naartoe nemen. Zorg dat u de juiste voedingseenheid hebt voor de regio waar u naar op reis gaat. Voor informatie over de aanschaf hiervan neemt u contact op met uw zorgverlener.

Reizen per vliegtuig

Bij sommige luchtvaartmaatschappijen tellen medische hulpmiddelen niet mee in de limieten voor handbagage. Vraag bij uw luchtvaartmaatschappij naar het beleid met betrekking tot medische apparatuur.

U kunt de AirMini-machine op het vliegtuig gebruiken, want het voldoet aan de vereisten van de Federal Aviation Administration (FAA). Op www.resmed.com vindt u begeleidende brieven voor luchtreizen die u kunt downloaden en afdrucken.

Bij gebruik van de machine op een vliegtuig:

- Als de machine van stroom wordt voorzien, moet u Bluetooth uitschakelen (overgaan op vliegtuigmodus) door de Bluetooth-knop  gedurende minstens tien seconden ingedrukt te houden totdat het indicatielampje wit is.
- Gebruik de AirMini-app niet.
- Gebruik de Start/stop-knop  op uw machine om de therapie te starten.
- Om de verbinding met Bluetooth opnieuw tot stand te brengen (vliegtuigmodus afsluiten), drukt u op de Bluetooth-knop.

Opsporen en oplossen van problemen

Als u problemen ondervindt, bekijk dan de volgende onderwerpen voor opsporen en oplossen van problemen. Als u het probleem niet kunt oplossen, neemt u contact op met uw zorgverlener of met ResMed. Probeer de machine niet te openen.

Probleem/mogelijke oorzaak	Oplossing
Er lekt lucht rond het masker / het masker maakt te veel lawaai	
Mogelijk is het masker niet goed aangepast.	Controleer of het masker goed is aangepast. Zie de gebruikershandleiding van het masker voor aanwijzingen voor het aanpassen of gebruik de functie Mask fit (Maskerpas.) via de AirMini-app om de passing en afdichting van het masker te controleren.
Misschien is het AirMini-systeem niet correct in elkaar gezet.	Zorg dat het AirMini-systeem correct in elkaar is gezet. Zie Therapie opzetten en starten voor meer informatie.
Luchtdruk in mijn masker lijkt te laag / het voelt alsof ik niet genoeg lucht krijg	
Misschien is de aanloopfunctie actief.	Bevestig met gebruik van de AirMini-app dat de aanloopfunctie is ingeschakeld. Wacht totdat de luchtdruk is opgebouwd of schakel Ramp Time (Aanlooptijd) uit via de AirMini-app.
HumidX of ontluchtingsopening is misschien geblokkeerd.	Inspecteer de HumidX en de ontluchtingsopening op blokkering en schade. Zie Reiniging en onderhoud (zie pagina 8) voor meer informatie.
Misschien is de HumidX nat.	De HumidX moet droog zijn wanneer de therapie wordt gestart. Controleer of de HumidX nat is en vervang deze indien nodig.

Probleem/mogelijke oorzaak	Oplossing
Ik kan de therapie niet starten	
Mogelijk is het apparaat niet aangesloten op voeding.	Sluit de voedingseenheid aan en controleer of de stekker volledig op zijn plaats zit. Het groene indicatielampje op de voedingseenheid hoort te branden. Controleer of het groene indicatielampje boven de Start/stop-knop op de machine ook brandt.
De therapie is gestopt	
Misschien is de luchtslang losgeraakt.	Controleer of de luchtslang goed is aangesloten. Druk op de Start/stop-knop om de therapie voort te zetten.
Het is mogelijk dat er hoge lekkage is en SmartStop is ingeschakeld.	Controleer of het masker goed is aangepast. Of zet SmartStop uit.
Het Bluetooth-indicatielampje is continu wit. Ik kan mijn telefoon niet koppelen aan de machine	
Bluetooth is uitgeschakeld.	Houd de Bluetooth-knop 3 seconden lang ingedrukt. Als het Bluetooth-indicatielampje blauw knippert, is de machine klaar om te worden gekoppeld.
Ik kan de QR-code voor het koppelen van mijn machine niet scannen	
De camera is niet goed scherpgesteld of defect, of de QR-codesticker beschadigd.	U kunt uw machine handmatig koppelen door de code van vier cijfers die op de achterkant van uw machine staat, in uw smartphone in te voeren.
De QR-codesticker is onleesbaar.	Neem contact op met uw zorgverlener.

Probleem/mogelijke oorzaak	Oplossing
Het lampje boven de Start/stop-knop knippert groen	
Er is een fout opgetreden op de machine.	<p data-bbox="526 225 933 313">Koppel de machine los van het stopcontact. Wacht enkele seconden en sluit de machine dan weer aan.</p> <p data-bbox="526 336 933 423">Als het probleem aanhoudt, neemt u contact op met uw zorgverlener. Open de machine niet.</p>
Ik ondervind droogheid (droge of verstopte neus)	
Mogelijk is het masker niet goed aangepast.	<p data-bbox="526 509 923 626">Zorg voor een betere afdichting door uw masker te verstellen en opnieuw aan te passen. Controleer of er geen lucht uit het masker lekt.</p> <p data-bbox="526 649 923 707">Als de maskerafdichting goed is, probeer dan de HumidX Plus.</p>
Bevochtiging is wellicht nodig.	<p data-bbox="526 730 897 789">Probeer de therapie met gebruik van de HumidX.</p>
Ik gebruik de HumidX/HumidX Plus en ik krijg onaangename waterdruppeltjes op mijn neus, het masker of de luchtslang	
Vochtigheidsniveau is te hoog	<p data-bbox="526 901 923 988">Bij gebruik van de HumidX: verwijder de HumidX en probeer de therapie zonder bevochtiging.</p> <p data-bbox="526 1011 923 1099">Bij gebruik van de HumidX Plus: probeer de HumidX in de plaats van de HumidX Plus. Dit zorgt voor minder waterdruppels.</p> <p data-bbox="526 1122 923 1180">Als u nog steeds problemen ondervindt, neemt u contact op met uw zorgverlener.</p> <p data-bbox="526 1204 923 1326">NB: Het is mogelijk dat u de HumidX/HumidX Plus dient te gebruiken als de omstandigheden van de omgevingsvochtigheid veranderen</p>

Algemene waarschuwingen en aandachtspunten

WAARSCHUWING

- Zorg dat u de luchtslang zodanig plaatst dat hij niet om het hoofd of de nek heen komt te liggen.
- Houd het elektriciteits snoer uit de buurt van warme oppervlakken.
- Zorg dat het elektriciteits snoer en de stekker in goede staat zijn en dat de apparatuur niet beschadigd is.
- Als u onverklaarbare veranderingen in de prestaties van de machine waarneemt, als het ongewone geluiden maakt, als de machine of de voedingseenheid zijn gevallen of verkeerd behandeld, of als de behuizing gebroken is, staak dan het gebruik en neem contact op met uw zorgverlener of ResMed Service Center.
- Open de machine niet en breng er geen wijzigingen aan. De machine bevat geen onderdelen die door de gebruiker zelf gerepareerd kunnen worden. Reparaties en onderhoud mogen alleen door een bevoegde service-agent van ResMed uitgevoerd worden.
- Pas op voor elektrische schokken. De machine, de voedingseenheid of het elektriciteits snoer niet in water dompelen. Als vloeistof in of op de machine wordt gemorst, koppel het elektriciteits snoer dan los van de machine en laat de onderdelen drogen. Koppel vóór reiniging de machine altijd los van het stopcontact en zorg dat alle onderdelen droog zijn voordat u de machine weer aansluit.
- Niet met zuurstof gebruiken. Alle zuurstofbronnen moeten zich op een afstand van meer dan 1 m van de machine bevinden, om risico van brand en brandwonden te vermijden.
- Voer geen onderhoudstaken uit terwijl de machine in bedrijf is.
- Gebruik uitsluitend AirMini-maskers en -accessoires die normaal ademen toelaten, om verstikking te voorkomen.

WAARSCHUWING

- Het wordt niet aanbevolen andere accessoires te gebruiken dan voor de machine gespecificeerde accessoires. Dit kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verlaagde immuniteit van de machine en tot een onjuiste werking.
- De machine mag niet naast of gestapeld met andere apparatuur worden gebruikt. Indien de machine naast of gestapeld met andere apparatuur wordt gebruikt, is het noodzakelijk om na te gaan of de machine normaal werkt in deze configuratie.
- De F20-, N20- en P10-connectors voor de AirMini zijn uitgerust met ontluchtingsopeningen. De F20-connector voor de AirMini is ook uitgerust met een AAV. De AAV en de ontluchtingsopeningen zijn uitgerust met specifieke veiligheidsfuncties om ophoping van koolstofdioxide in het masker te voorkomen. De AAV en de ontluchtingsopeningen moeten worden schoongehouden en mogen niet worden bedekt of geblokkeerd. De connectors mogen niet worden gebruikt als de ontluchtingsopening of AAV beschadigd is, want dan kunnen deze hun veiligheidsfunctie niet vervullen. De connectors moeten worden vervangen als de kleppen van de ontluchtingsopening of AAV beschadigd, vervormd of gescheurd zijn.
- De machine is niet bedoeld voor bediening door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens zonder adequaat toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van de patiënt.
- Het apparaat is niet getest of gecertificeerd voor gebruik in de nabijheid van röntgen-, CT- of MRI-apparatuur. Breng het apparaat nooit dichterbij dan 4 m bij röntgen- of CT-apparatuur. Breng het apparaat nooit in een MRI-omgeving.


VOORZICHTIG

- Gebruik bij de machine uitsluitend AirMini-onderdelen, -maskers en -accessoires van ResMed. Niet van ResMed afkomstige AirMini-onderdelen kunnen de effectiviteit van de behandeling verminderen, leiden tot overmatig terug inademen van koolstofdioxide en/of de machine beschadigen. Raadpleeg www.resmed.com voor meer informatie over compatibiliteit.
- Blokkering van de luchtslang en/of luchtinlaat van de machine terwijl deze in werking is, kan leiden tot oververhitting van de machine.
- Zorg dat het gebied rondom de machine droog en schoon is en vrij van alles (bijv. kleding, kussens of beddengoed) waardoor de luchtinlaat kan worden geblokkeerd of de voedingseenheid afgedekt.
- Gebruik voor de reiniging van de machine en de luchtslang geen oplossingen op basis van bleekmiddel, chloor, alcohol of aromaten of vochtinbrengende of antibacteriële zeep of geuolie. Deze oplossingen kunnen schade aan de producten veroorzaken en de levensduur verkorten.
- Sluit geen USB-kabel aan op de machine en probeer niet de voedingseenheid aan te sluiten op een USB-apparaat. Dit kan schade veroorzaken aan de machine of het USB-apparaat.

Technische specificaties

Eenheden worden uitgedrukt in cm H₂O en hPa. 1 cm H₂O is gelijk aan 0,98 hPa.

Voedingseenheid

Bereik wisselstroomvoeding:	100–240 V, 50–60 Hz 115 V, 400 Hz (nominaal voor gebruik in vliegtuig)
Gelijkstroomuitgang:	24 V  0,83 A
Typisch stroomverbruik:	6,3 W
Maximaal stroomverbruik:	27 W

Als de stroom wordt onderbroken tijdens de therapie, start de machine de therapie automatisch opnieuw op als de stroom hersteld is.

AirMini-vermogen

Stroomverbruik in stand-by: 1W

Omgevingsvoorwaarden

Bedrijfstemperatuur:	+5 °C tot +35 °C NB: Onder extreme omgevingstemperaturomstandigheden (40 °C) kan de temperatuur van de lucht en van delen van de slang nabij het masker oplopen tot 43 °C. Deze onderdelen van de slang staan niet in contact met de gebruiker en de machine blijft veilig onder deze extreme omstandigheden.
Bedrijfsvochtigheid:	relatieve vochtigheid 10 tot 95% zonder condensvorming
Bedrijfshoogte:	zeeniveau tot 2591 m; luchtdrukgebied 1013 hPa tot 738 hPa
Temperatuur bij opslag en vervoer:	-25 °C tot +70 °C
Vochtigheid bij opslag en vervoer:	relatieve vochtigheid 5 tot 95% zonder condensvorming

Elektromagnetische compatibiliteit

De AirMini voldoet aan alle toepasselijke elektromagnetische compatibiliteitsvereisten (EMC) volgens IEC60601-1-2:2014 voor gebruik in woningen en in commerciële en lichtindustriële omgevingen. Draagbare en verplaatsbare RF-communicatieapparatuur mag niet dicht bij welk onderdeel van de machine dan ook worden gebruikt, inclusief de kabels, dan de aanbevolen scheidingsafstand van 10 cm. De AirMini is ontworpen om te voldoen aan de EMC-normen. Als u echter vermoedt dat de werking van de machine (bijv. de druk of flow) wordt beïnvloed door andere apparatuur, moet u de machine weghalen uit de buurt van de mogelijke storingsbron.

De AirMini voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften en de RSS-normen voor licentievrijstelling van Industry Canada. Voor het gebruik gelden twee voorwaarden: Deze machine mag geen schadelijke storing veroorzaken, en deze machine moet elke ontvangen storing aanvaarden, met inbegrip van storing die een ongewenste werking zou kunnen veroorzaken.

FCC ID: QOQBT121, IC: 5123A-BGTBT121

Aanvullende informatie over de FCC-voorschriften en IC-naleving voor deze machine vindt u op www.resmed.com/downloads/devices

Classificatie IEC 60601-1(editie 3.1)

Klasse II (dubbele isolatie), type BF, beschermingsgraad IP22.

Maximale constante druk bij enkelvoudige fout

De machine wordt bij een enkelvoudige fout uitgeschakeld als de stabiele druk groter is dan 30 cm H₂O (30 hPa) gedurende langer dan 6 s of 40 cm H₂O (40 hPa) gedurende langer dan 1 s.

Geluid

Verklaarde geluidsemissiewaarden uitgedrukt in twee cijfers volgens ISO 4871:1996

Drukniveau gemeten volgens ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-modus)	30 dBA met een onzekerheid van 2 dBA
---	--------------------------------------

Vermogensniveau gemeten volgens ISO 80601-2-70:2015 (CPAP-modus)	38 dBA met een onzekerheid van 2 dBA
--	--------------------------------------

Het A-gewogen geluidsdrukniveau gemeten volgens ISO 17510:2015:

Lucht slang aangesloten op AirMini F20-connector met masker	19 dBA met een onzekerheid van 3 dBA
---	--------------------------------------

Lucht slang aangesloten op AirMini N20- of P10-connectors met masker	17 dBA met een onzekerheid van 3 dBA
--	--------------------------------------

Het A-gewogen geluidsvermogensniveau gemeten volgens ISO 17510:2015:

Lucht slang aangesloten op AirMini F20-connector met masker	27 dBA met een onzekerheid van 3 dBA
---	--------------------------------------

Lucht slang aangesloten op AirMini N20- of P10-connectors met masker	25 dBA met een onzekerheid van 3 dBA
--	--------------------------------------

AirMini-machine

Afmetingen:	136 mm (BD) x 84 mm (D) x 52 mm (H)
-------------	-------------------------------------

Gewicht:	300 g
----------	-------

Constructie van de behuizing:	Vlamvertragende technische thermoplast
-------------------------------	--

Luchtuitlaat:	Fabriekseigen connector, 16 mm binnendiameter. Niet compatibel met EN ISO 5356-1-connectors.
---------------	--

Luchtfilter

Standaard:	Materiaal: niet-geweven polyestervezels Gemiddeld gravimetrisch rendement: >75% voor stof ~7 micrometer
Hypoallergeen:	Materiaal: acryl- en polypropreenvezels in een drager van polypropreen Rendement: >98% voor stof ~7-8 micrometer; >80% voor stof ~0,5 micrometer

AirMini-luchtslang

Materiaal:	Flexibele kunststof
Lengte:	1,9 m
Binnendiameter:	15 mm

Gebruik aan boord van een vliegtuig

ResMed bevestigt dat de machine voor alle fasen van een vliegreis aan de vereisten (RTCA/DO-160, lid 21, categorie M) van de Amerikaanse Federal Aviation Administration (FAA) voldoet.

Draadloze technologie

Gebruikte technologie:	Bluetooth
Verbindingstypen:	SPP, iAP2, GATT
Frequentie:	2402 tot 2480 MHz
Max. RF-uitgangsvermogen:	+4 dBm
Bedrijfsbereik:	10 m (klasse 2)

Het wordt aanbevolen om de machine tijdens bedrijf op een afstand van minimaal 1.1 cm van het lichaam te houden. Dit geldt niet voor maskers, luchtslangen of accessoires.

Verklaring van overeenstemming met 1999/5/EG (overeenstemmingsverklaring met de R&TTE-richtlijn)

ResMed verklaart dat het AirMini-opstellingspakket F20-apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een afschrift van de verklaring van overeenstemming is te vinden op www.resmed.com/downloads/devices.

Bedrijfsdrukbereik

AutoSet, AutoSet For Her, CPAP:

4 tot 20 cm H₂O (4 tot 20 hPa)

Levensduur van het ontwerp

Machine, voedingseenheid:

5 jaar

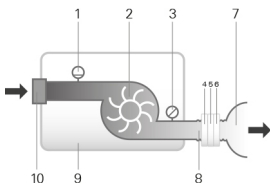
Lucht slang, connectors:

6 maanden

HumidX:

30 dagen

Luchtraject

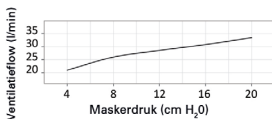


1. Flowsensor
 2. Blazer
 3. Druksensor
 4. AAV (alleen F20-connector)
 5. Ontluchtingsopening
 6. HumidX (alleen N20-, P10-connectors)
 7. Masker
 8. Lucht slang
 9. Machine
 10. Inlaatfilter
-

Algemeen

De patiënt is een van de beoogde bedieners.

Kromme druk-flow (ISO17510:2015)



Druk [cm H ₂ O (hPa)]	Flow [l/min]
4	21
8	26
12	29
16	31
20	33

Inademings- en uitademingsweerstand met AAV open naar atmosfeer (ISO 17510:2015)	F20-connector
Inademing bij 50 l/min	0,7 cm H ₂ O (hPa)
Uitademing bij 50 l/min	0,5 cm H ₂ O (hPa)
AAV-drukken (ISO17510:2015)	F20-connector
Druk open naar atmosfeer	0,9 cm H ₂ O (hPa)
Druk gesloten naar atmosfeer	1,0 cm H ₂ O (hPa)

Onzekerheden meetsysteem

Overeenkomstig ISO 80601-2-70:2015 bedraagt de meetonzekerheid van de testapparatuur van de fabrikant:

Voor flowmetingen	$\pm 1,5$ l/min of $\pm 2,7\%$ van de meetwaarde (de grootste van de twee waarden)
Voor metingen van statische druk	$\pm 0,15$ cm H ₂ O (hPa)
Voor metingen van dynamische druk	$\pm 0,27$ cm H ₂ O (hPa)
Voor volumemetingen (< 100 ml)	± 5 ml of 6% van de meetwaarde (de grootste van de twee waarden)
Voor volumemetingen (≥ 100 ml)	± 20 ml of 3% van de meetwaarde (de grootste van de twee waarden)
Voor tijdmetingen	± 10 ms

NB: Voor onder ISO 80601-2-70:2015 vermelde nauwkeurigheden en testresultaten die in deze handleiding voor deze items worden verstrekt, is de relevante meetonzekerheid al meegeteld. Nauwkeurigheid drukmeting

Maximale statische drukvariatie bij 10 cm H₂O (10 hPa) conform ISO 80601-2-70:2015:

Getest met volgelaatsmasker: $\pm 0,5$ cm H₂O (0,5 hPa)

Maximale dynamische drukvariatie conform ISO 80601-2-70:2015

Machine met volgelaatsmasker

Druk [cm H ₂ O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5	0,7	1,0
8	0,5	0,7	1,0
12	0,5	0,7	1,0
16	0,5	0,7	1,0
20	0,5	0,7	1,0

Flow (maximaal) bij ingestelde drukwaarden

De volgende gegevens zijn conform ISO 80601-2-70:2015 gemeten aan het uiteinde van de gespecificeerde luchtslang:

Druk cm H ₂ O (hPa)	AirMini-machine en AirMini-luchtslang l/min (met onzekerheid)
4	119
8	116
12	112
16	108
20	105


Opmerkingen:


- De fabrikant behoudt zich het recht voor om deze specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.
- Het maskersysteem bevat geen pvc, DEHP of ftalaten.
- Dit product is niet vervaardigd met latex van natuurlijk rubber.

Symbolen


De volgende symbolen zijn mogelijk aangebracht op het product of de verpakking.


 Lees de aanwijzingen vóór gebruik  Wijst op een waarschuwing

of aandachtspunt.  Volg de aanwijzingen op vóór gebruik.


 Fabrikant. **EC REP** Europees gemachtigde. **LOT** Partijnummer.






REF Catalogusnummer. SN Serienummer. DN Apparaatnummer.


 Aan / uit. **IP22** Beveiligd tegen objecten met de omvang van een vinger en tegen druiwater bij een kanteling van maximaal 15 graden ten opzichte van de gespecificeerde stand. Gelijkstroom.



 Toegepast onderdeel type BF. Klasse II apparatuur.

 Vochtigheidsgrenzen.  Temperatuurgrenzen.  Niet-

ioniserende straling.  Bluetooth. **Rx Only** Alleen op voorschrift (In de VS wordt door de federale wetgeving de verkoop van deze apparaten beperkt tot verkoop door of op voorschrift van een arts.)

 Bedrijfshoogte.  70 kPa  106 kPa Limieten voor atmosferische druk.  Voldoet aan RTCA DO-160, deel 21, categorie M.  Onveilig voor MRI (niet

gebruiken in de nabijheid van een MRI-apparaat).  30 dagen na

 opening vervangen.  Niet gebruiken als verpakking is beschadigd.



Milieu-informatie

Deze machine dient afzonderlijk te worden afgevoerd, niet in het ongesorteerde huishoudelijk afval. Voor het afvoeren van uw machine dient u gebruik te maken van de in uw regio aangewezen voorzieningen voor inzameling, hergebruik en recycling. Gebruik van deze voorzieningen voor inzameling, hergebruik en recycling is bedoeld om de druk op natuurlijke hulpbronnen te verminderen en te voorkomen dat er schadelijke stoffen in het milieu terechtkomen.

Als u behoefte hebt aan informatie over deze afvoersystemen, neem dan contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst. Het symbool met het doorgekruiste vuilnisvat spoort u aan van dergelijke afvoersystemen gebruik te maken. Als u behoefte hebt aan informatie over inzameling en afvoeren van uw ResMed-machine, neem dan contact met uw ResMed-kantoor, uw lokale vertegenwoordiger of ga naar www.resmed.com/environment.

Onderhoudsbeurten

De AirMini-machine is bedoeld om veilig en betrouwbaar te werken als hij volgens de door ResMed gegeven instructies gebruikt wordt. ResMed raadt aan om de AirMini-machine door een geautoriseerd ResMed-servicecentrum te laten inspecteren en repareren als zich tekenen van slijtage voordoen of het apparaat niet goed lijkt te werken. In alle andere gevallen hoeven de producten over het algemeen niet te worden onderhouden of geïnspecteerd gedurende de ontwerplevensduur.

Beperkte garantie

ResMed Ltd (hierna 'ResMed') garandeert dat uw ResMed-product gedurende de hieronder aangegeven periode vanaf de datum van aanschaf vrij is van materiaal- en fabricagefouten.

Product	Garantietermijn
<ul style="list-style-type: none">Maskersystemen (inclusief maskerframe, kussentje, hoofdband en slang) – met uitzondering van onderdelen voor eenmalig gebruikAccessoires – met uitzondering van onderdelen voor eenmalig gebruik	90 dagen
<ul style="list-style-type: none">Accu's voor gebruik in interne en externe accusystemen van ResMed	6 maanden
<ul style="list-style-type: none">CPAP (inclusief externe voedingseenheden)	2 jaar

Deze garantie is uitsluitend beschikbaar voor de consument die het product als eerste aanschaft. De garantie is niet overdraagbaar.

Als het product het begeeft terwijl aan de voorwaarden voor normaal gebruik voldaan is, repareert of vervangt ResMed naar eigen keuze het defecte product of eventuele onderdelen daarvan.

Deze beperkte garantie dekt niet: a) eventuele schade als gevolg van oneigenlijk gebruik, misbruik, wijziging of aanpassing van het product; b) reparaties die zijn uitgevoerd door een serviceorganisatie die daartoe niet expliciet is gemachtigd door ResMed; en c) eventuele schade of besmetting door rook van sigaretten, pijp, sigaren of anderszins.

De garantie geldt niet wanneer het product wordt verkocht of doorverkocht buiten de regio van eerste aanschaf.

Garantieaanspraken m.b.t. defecte producten moeten worden gedaan op het aanschafpunt door de eerste consument.

Deze garantie komt in de plaats van elke andere expliciete of impliciete garantie, inclusief eventuele impliciete garantie van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel. In sommige regio's of landen zijn geen beperkingen toegestaan op de duur van een impliciete garantie, daarom is de bovengenoemde beperking misschien niet op u van toepassing.

ResMed is niet verantwoordelijk voor eventuele incidentele schade of gevolgschade die het gevolg zou zijn van de verkoop, installatie of het gebruik van enig ResMed-product. In sommige regio's of landen is de uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade niet toegestaan, daarom is de bovengenoemde beperking misschien niet op u van toepassing.

Deze garantie geeft u specifieke rechten en u kunt tevens andere rechten hebben die per regio verschillen. Voor meer informatie over uw garantierechten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke ResMed-dealer of ResMed-kantoor.

Nadere inlichtingen

Als u vragen hebt of aanvullende informatie nodig hebt over het gebruik van het apparaat, neemt u contact op met uw zorgverlener.



MANUFACTURER

ResMed Ltd

1 Elizabeth Macarthur
Drive Bella Vista NSW
2153 Australia

Distributed by

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123
USA **EC REP** ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon
Oxfordshire OX14 4RW UK

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. AirMini, AutoSet, HumidX and SmartStart are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. "Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance. Apple, the Apple logo, iPhone and App Store are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. IOS is a trademark of Cisco, licensed to Apple Inc. Bluetooth is a registered trademark of the Bluetooth SIG, Inc. Joy is a trademark of Procter & Gamble. The Android robot is reproduced or modified from work created and shared by Google and used according to terms described in the Creative Commons 3.0 Attribution License. Android, Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc. Galaxy, Edge and Note are trademarks of Samsung. This product uses software developed by the ANTLR project (<http://www.antlr2.org>).

© 2017 ResMed Ltd. 388011/2 2017-03

CE 0123
0682

ResMed.com



388011